



COUNCIL OF EUROPE  
CONSEIL DE L'EUROPE

Strasbourg, 24 September 2002  
<cdl\doc\synopsis\cdl-ju-pv-1-e>

Restricted  
CDL-JU-PV (2002) 1  
Or. Engl.

**EUROPEAN COMMISSION FOR DEMOCRACY THROUGH LAW**  
(VENICE COMMISSION)

**19th Meeting of the  
Sub-Commission on Constitutional Justice  
with the Liaison Officers from  
Constitutional Courts and Equivalent Bodies  
and  
1st meeting of the Joint Council on Constitutional Justice  
(Larnaca, 31 May 2002)**

**REPORT**

---

**Opening speech:** by Mr G.M. PIKIS, President of the Supreme Court of Cyprus

**1. Adoption of the Agenda**

The agenda was adopted without change.

**2. Revision of the Statute of the Venice Commission**

The Secretariat informed the participants that the Committee of Ministers of the Council of Europe had adopted a revised statute of the Venice Commission (CDL (2002) 27) at the 748<sup>th</sup> meeting of the Ministers' Deputies on 21 February 2002. This decision had transformed the Commission from a Partial Agreement to an Enlarged Agreement of the Council of Europe, meaning that all the member states of the Council were now members of the Commission, and it was also open for states that were not members of the Council of Europe to join the Commission and participate in its activities as full members.

Furthermore, the Commission's co-operation with constitutional courts and equivalent bodies had been codified in the Revised Statute. This change was aimed in particular at reinforcing the role of the liaison officers in the Commission's activities. Under the Revised Statute, the meetings of the Sub-Commission on Constitutional Justice with the liaison officers were to be replaced by those of the Joint Council on Constitutional Justice.

Mr Ryckboer welcomed this formal recognition of the work of the liaison officers through their contributions to the Bulletin and CODICES. He informed the participants that he had been asked by the Secretariat whether he would be interested to become a co-chair of the Joint Council. For various reasons he was however not available for this position. He proposed Mr Arne Mavčič, liaison officer from the Constitutional Court of Slovenia, as co-president of the Joint Council on Constitutional Justice.

**Mr Mavčič was appointed co-president of the Joint Council on Constitutional Justice by acclamation.**

**3. Communication by the Secretariat**

The Secretariat informed the participants about the training session on the CODICES database and the data input mask that had taken place the previous afternoon. During this session the new features introduced in CODICES which are described below (point 8) were introduced. It was agreed that it would be useful to continue providing a separate training session in the afternoon preceding the meeting of the Joint Council, in order to lighten to some extent the agenda of the Joint Council meetings.

The Secretariat further informed the participants of the appointments of the following liaison officers since the last meeting in Košice (in chronological order): Judge Stanislav YATSENKO, subsequently replaced by Judge Volodymyr IVASCHENKO, and Mr Iliia SHEVLIK (Ukraine), the Rt. Hon. Lord Justice SCHIEMANN and Mr Nick De MARCO (United Kingdom), Judge Stefan ERSSON, subsequently replaced by Ms Catharina AMGREN (note: subsequent name change to LINDQVIST, Supreme Administrative Court, Sweden), Mr Ha Yurl KIM, (Note: subsequently replaced by Mr Seung Dae KIM following the meeting) (Republic of Korea), Mr Mikko KONKKOLA (Finland), Mr Naoki ONISHI

---

(Japan), Ms Monique PAUTI (France), Mr Mats ÅHRLING (Supreme Court, Sweden), Ms Kirsty McLEAN (South Africa), Mr Tomislav KIC (Croatia), Judge Eliska WÁGNEROVÁ (Czech Republic) and Mr Radoslav PROCHÁZKA (Slovakia). A liaison officer from Mexico was also being sought, as Mexico had recently been granted observer status with the Commission.

Mr Pirdeni outlined the situation currently facing the Constitutional Court of Albania. He described the background to two recent decisions of the Court on questions that had been referred to it concerning the dismissal of high public officials and in particular the Prosecutor General which had been invalidated by the Court. Following these decisions the Court and its judges had been subjected to enormous political pressure and the decision concerning the Prosecutor General had not been implemented by Parliament.

Mr Sólyom informed the participants that this issue would be on the agenda of the Plenary session of the Venice Commission in July.

#### **4. Updating of data on the participating courts**

The liaison officers were invited to inform the Secretariat of any changes to data contained in the list of constitutional courts (CDL-JU (2002) 3), the list of liaison officers (CDL-JU (2002) 4) and the list of web sites of constitutional courts and equivalent bodies (CDL-JU (2002) 5). The Secretariat reminded the liaison officers that this information is published on the website of the Sub-Commission on Constitutional Justice (<http://venice.coe.int/ju>; username: "liaison", password: "xcodicesx") and requested them to inform the Secretariat of any changes to the information concerning their court. The site is constantly updated upon receipt of such information.

#### **5. Co-operation of Constitutional Courts on the Internet: Venice Forum**

The document CDL-JU (2002) 6 on requests via the Venice Forum and replies given by other liaison officers was presented by the Secretariat. It was emphasised that in order to allow for an open discussion on the Venice Forum this document is classified 'Confidential', i.e. it is not to be published for 10 years.

The Secretariat presented Document CDL-JU (2002) 7 containing Guidelines for the use of the Venice Forum and recalled that the Forum serves to channel questions from one court to the others via the Secretariat of the Venice Commission. Replies should be sent directly to the requesting court, with a copy to the Secretariat. Key points in the guidelines include the following: requesting courts should always search CODICES thoroughly first, and use the Forum only if sufficient information cannot be found there; requests should be made as clearly as possible so that replying courts can understand them; requesting courts should state a deadline until when they wish to receive replies; where appropriate, languages other than English or French may be used for the replies if this will help the replying court to give a quicker, clearer answer and it will be understood by the requesting court.

<p><b>The participants approved the Guidelines for the use of the Venice Forum as contained in document CDL-JU (2002) 7.</b></p>
--

## 6. Co-operation activities

### 6.a Series of seminars with Constitutional Courts (CoCoSem)

The Secretariat informed the participants that the following seminars (including UniDem Seminars) had been held since the last meeting:

May 2001	Kyiv, Ukraine	The role of the Constitutional Court in the state and society
August 2001	Willowpark, South Africa	Colloquium of Constitutional and Supreme Courts of the Southern African Region on the relations between the courts and the public
October 2001	Yerevan, Armenia	Guarantees for the Independence of the Judiciary
October 2001	Kyiv, Ukraine	Current problems of constitutional jurisdiction: current situation and prospects for development
November 2001	Baku, Azerbaijan	Draft Law on the Constitutional Court
March 2002	Vilnius, Lithuania	Baltic-Nordic Regional Conference on the Interpretation and Direct Application of the Constitution

Further seminars for 2002 were planned as follows:

June 2002	Rome, Italy	UniDem Seminar on “The Resolution of Conflicts between the Central State and Entities with legislative power by the Constitutional Court”
June 2002	Batumi, Georgia	Basic problems of constitutional control - organisation and procedure
June 2002	Chisinau, Moldova	Competencies of the Constitutional Court and its Role in Society – on the draft law on the Constitutional Court
September 2002	Košice, Slovakia	UniDem Seminar on “Constitutional Courts and European integration”
October 2002	Yerevan, Armenia	International Experience and Perspectives of Human Rights Protection before the Constitutional Court
November 2002	Tartu, Estonia	Topical Issues of Constitutional Review: Experience and Development of the First Decade
November 2002	Tirana, Albania	“The Constitutional Court as a guarantor of the respect of the Constitution; Problems and perspectives” on the occasion of the 10 <sup>th</sup> Anniversary of the Constitutional Court
November 2002	Bishkek, Kyrgyzstan	The Constitutional Court and the Protection of Human Rights

November 2002 Madrid, Spain

2<sup>nd</sup> Conference of Secretaries-General of  
Constitutional Courts and equivalent bodies

The Secretariat informed the participants that the courts were welcome to request the organisation of seminars. The Secretariat would be delighted to assist, within the limits of the budget and resources available to it.

The Secretariat presented revised guidelines on the organisation of CoCoSems (CDL-JU (2002) 9). Attention was drawn to the inclusion of an evaluation form (Appendix IV) in this document, designed for use after each seminar, to ensure that CoCoSems continue to respond to the needs and aims of the courts in co-operation with which they are organised.

**The participants approved the revised guidelines on the organisation of CoCoSems (CDL-JU (2002) 9).**

#### **6.b Co-operation with the Association of Constitutional Courts using the French Language (ACCPUF)**

Ms Pauti, the new Secretary General of ACCPUF, informed the participants about the signature of the protocol to the co-operation agreement between ACCPUF and the Venice Commission on 26-27 January 2002 in Djibouti. This Protocol provides for the integration in the CODICES database of the judgments of the courts belonging to ACCPUF and free access to CODICES via the Internet.

Ms Pauti thanked the Venice Commission for its assistance and underlined that this exchange of information could only be beneficial for all participating courts.

#### **6.c Co-operation with Constitutional Courts and equivalent bodies in Southern Africa**

The Secretariat informed the participants about the first meeting of liaison officers from the Southern African region held in Mangochi, Malawi on 14-15 November 2001 (CDL-JU (2001) 40). This meeting was financed by the Swiss government. The liaison officers had expressed their keen interest in exchanging case-law amongst the courts of the Southern African region and with other regions and in benefiting from the Commission's expertise in such matters. No central secretariat had yet been set up to facilitate co-operation; however, the liaison officers had been trained in the use of CODICES, the courts were now equipped with the necessary computers, and some contributions for CODICES had been received. A further meeting had been tentatively planned to be held in Namibia but when it was held would depend on financing and on how many contributions had been received.

#### **6.d Co-operation with Latin American Courts**

The participants were invited to discuss the possibilities for co-operation with Latin American Courts, as outlined in document CDL-JU (2002) 10. It was recalled that the Commission already co-operates with the Supreme Courts of Argentina, Canada and the United States of America through the publication of relevant case-law in CODICES. Mexico and Uruguay, like the above states, also have observer status with the Commission. The

---

President of the Inter-American Court of Human Rights would be visiting Strasbourg in July and the possibility of co-operating with this body, in particular as to the exchange of case-law, would be discussed. Such co-operation, involving only one court, would be quite simple to establish and maintain. The inclusion in CODICES of this case-law on human rights would be of considerable interest to many users.

Two other possibilities existed for co-operation in Latin America: one, via the Conference of Constitutional Justice of Ibero-America, Spain and Portugal, and the second, with the Central American Court of Justice. The latter covers six states and was set up to guarantee the accomplishment of the Tegucigalpa Protocol to the Charter of the Organisation of Central American States. The former covers a field more closely related to the work of the Venice Commission: the third Conference, on the topic of “Constitutional Review of Laws”, was held in Guatemala in November 2000; the fourth was planned to be held in Costa Rica in November 2001 but had had to be rescheduled.

Mr Tschümperlin and Ms Huppmann raised concerns about the effects of widening this type of co-operation. They were concerned that it would be difficult to take into account an increasing variety of legal systems in the Systematic Thesaurus, and feared that the liaison officers’ workload would increase to the point where it became impossible for them to carry out the work requested of them. Already, the Swiss Federal Tribunal could not be represented at the next meeting of national correspondents of ACCPUF in Paris in June 2002. Mr Tschümperlin stated that he was satisfied with the solution used with respect to the publication of the *Bulletin*, which included the case-law only of the courts co-operating directly with the Commission, and insisted that CODICES should include an option of restricting case-law searches to specific continents. Ms Huppmann shared the concerns about the increased burden on liaison officers in the context of wider co-operation and referred in particular to the heavy load that had been generated by work on Special Bulletins, as well as a tendency of some courts and even individuals to send Venice Forum type e-mail requests for co-operation directly to participating courts, rather than via the Secretariat.

The Secretariat recalled that it was now possible to search for case-law in CODICES by continent or organisation (Council of Europe, EU, ACCPUF etc.). This function had been introduced following the request made at the previous meeting, in Košice. With regard to the Thesaurus, a wide variety of legal systems was already covered, including not only European legal systems belonging to both the civil and common law traditions, but also those of several Asian (e.g. Japan, Korea) and African countries (South Africa, as well as those belonging to ACCPUF) and of the North and South American states already co-operating with the Commission. It was unlikely, therefore, that wider co-operation would lead to a great deal more complexity in the Thesaurus. On the other hand, ACCPUF had in fact been the source of an important improvement to the Thesaurus in the inclusion of the sub-chapter on elections. As concerned the preparation of Special Editions of the *Bulletin*, the edition on relations between courts had been prepared at the request of the Presidency of the Conference of the European Constitutional Courts and the deadlines imposed had depended on the date of the Conference. The special edition on leading cases had created a great deal of work for liaison officers; however, it was highly useful for this background to be included in the database and the decision to include it had been taken as far back as 1997. In this case no further deadline was imposed: liaison officers were in principle free to undertake it when they chose. Finally, the Secretariat recalled the Guidelines for the use of the Venice Forum approved earlier, which clearly stated that such requests were to be channelled through the Secretariat rather than sent directly to courts. The Venice Forum was only open to courts co-

operating directly with the Commission, so widening the field of co-operating courts through the intermediary of another regional body would not increase the numbers of such requests; furthermore, liaison officers who had agreed to allow their contact details to appear in CODICES could request them to be deleted at any time.

Mr Tschümperlin insisted that any co-operation with extra-European organisations should be approved by the Joint Council on Constitutional Justice.

**The participants decided: (1) to pursue co-operation with the Inter-American Court of Human Rights; (2) that co-operation with the Conference of Constitutional Justice of Ibero-America, Spain and Portugal should only proceed on the basis of an agreement, to be drawn up and presented to the Joint Council on Constitutional Justice before its approval by the Plenary session of the Commission; (3) that no co-operation with the Central American Court was envisaged at this stage.**

#### **6.e Co-operation with the Conference of Organs of Constitutional Control of Young Democracies**

Mr Vahanian, liaison officer from Armenia, informed the participants about the Conference of Organs of Constitutional Control of Young Democracies. Various activities had been held in certain countries of the former USSR under the aegis of this body, which included seven member states (Armenia, Azerbaijan, Belaruss, Kazakstan, Kyrgyzstan, Tajikistan and Russia) and was currently presided over by Mr Harutiunian, President of the Constitutional Court of Armenia. Since 1999 judgments of the participating courts were also published in Russian in the Journal "*Konstitucionnoye Pravosudie*". (Constitutional Justice) of the Conference, with summaries in English. The Conference had always held its assemblies following the annual seminars of the Armenian Constitutional Court in October which were co-organised with the Venice Commission. The Conference now wished to establish direct co-operation and exchanges with the Commission.

Mr Stačiokas wondered whether the name of the Conference was appropriate, in that "young democracies" did not seem to be such an objective similarity as geographical or linguistic criteria to serve as a basis for co-operation.

Mr Tschümperlin asked whether the wish expressed by the Conference meant that an agreement would be drawn up and presented to the Joint Council at its next meeting. The Secretariat confirmed that co-operation with this type of body, as with the Conference of Constitutional Justice of Ibero-America, Spain and Portugal, should only proceed on the basis of an agreement and that any such agreement would be presented to the Joint Council and approved by the Plenary Session of the Venice Commission before it was signed.

**The participants decided that co-operation with the Conference of Organs of Constitutional Control of Young Democracies should only proceed on the basis of an agreement to be drawn up and presented to the Joint Council on Constitutional Justice before its approval by the Plenary session of the Commission.**

## **7. Publication of the Bulletin on Constitutional Case-Law**

### **7.a Publication of the regular Bulletin**

Bulletin 2001/2 was made available to the participants, who were informed that Bulletin 2001/3 was also under preparation. The liaison officers were reminded that the date of the meeting coincided with the deadline for contributions to Bulletin 2002/1.

The participants were reminded of the guidelines for the presentation of the précis (CDL-JU (2001) 5), which were to be taken into account when preparing the précis. These had not changed since the last meeting but four points were particularly emphasised, viz.: the word-limit for each précis is 1200 words – this is essential to ensure that deadlines for the preparation of the Bulletin can be respected and to avoid spiralling translation costs; the headnotes are to be a legal abstract of the decision, referring not to the facts involved but to the legal points of interest in the decision; the form of citation of articles of constitutions must be respected in order to allow for the automatic generation of links; keywords of the alphabetical index are to be inverted wherever necessary to ensure that the most important word appears first.

Mr Prochazka asked whether it would be possible to include a word count in the entry mask for précis. The Secretariat agreed to investigate this.

Document CDL-JU (2002) 22, containing revised instructions for the sending of contributions to the Secretariat by e-mail, was also presented. Following Ms Remord's retirement, contributions should be sent to Ms Jo Farmer (jo.farmer@coe.int).

### **7.b Special Bulletin Basic Texts 6**

Issue 6 of the series of Special Bulletin on Basic Texts was presented. The publication of another issue in this series will depend on the amount of contributions available. In the meantime, basic texts will be included and updated in CODICES.

### **7.c Special Bulletins "Relations"**

Ms Rasson and Mr. Rykboer informed the participants about the positive reactions of the Conference of the European Constitutional Courts (Brussels, 15-17 May 2002) to the working document on "The relations between the constitutional courts and the other national courts, including the interference in this area of the action of the European courts" - CDL-JU (2002) 11, which had been prepared upon request by the Court of Arbitration of Belgium holding the Presidency of the Conference. The Presidency of the Conference had expressed its gratitude to the Venice Commission and the liaison officers for their excellent work

<p><b>The liaison officers were invited to indicate to the Secretariat before 28 June 2002 whether they wished to make any further amendments to the document before its final publication as a Special Bulletin in autumn.</b></p>
---

### **7.d Special Bulletin "Leading Cases"**



The Secretariat reported on the advancement of the inclusion of the leading cases of all participating courts into the database CODICES. Contributions had been received by e-mail from Cyprus, Czech Republic, Denmark, France, Hungary, Japan, Norway, Poland, Romania, Slovenia, Switzerland and Ukraine and were in the process of being integrated into CODICES. All further contributions remained welcome.

Mr Paczolay remarked that some contributions included significant numbers of judgments delivered after publication of the Bulletin had commenced in 1993 and insisted that only really important decisions be published as “leading cases”. Mr Ryckboer commented that it was not impossible that judgments might take on a greater importance in the long term than had appeared likely at the time when they were issued and that this could be a reason to include them later.

The participants were invited to decide whether these contributions should also be published in the form of Special Bulletins, as had been proposed by Ms Alberini-Boillat from the Swiss Federal Tribunal at the last meeting. Following the example of the “Basic Texts”, each issue of such a series could contain contributions from several courts together (see document CDL-JU (2002) 12 as an example of such a Bulletin).

**The participants decided that the contributions of leading cases should be published in the form of Special Bulletins, composed of contributions from several courts in each volume. A first volume could be produced by the end of 2002.**

## **8. Publication of CODICES**

### **8.a Presentation of a new version of CODICES**

The Secretariat presented version 4.2 2001/2 of CODICES (<http://codices.coe.int/> and CD-ROM – CD-ROM User’s guide CDL-JU (2002) 13).

New elements of this version are:

- Merger of the English and French versions
- Inclusion of a book on the Alphabetical Index
- Inclusion of Cross-references within the Alphabetical Index and from there to the Systematic Thesaurus
- Searches according to the hierarchical level of elements within the keywords of the alphabetical index
- Inclusion of geographical groups (search by continent or international organisation)
- Improved query masks providing simplified access to the title of the decision, the geographical group, the number and text of the keyword chain of the indexation according to the Systematic Thesaurus.

---

<b>The participants welcomed the new features of CODICES.</b>
---

**8.b Inclusion of full texts of decisions into the CODICES database**

The liaison officers were invited to provide or to continue to provide full texts of decisions published in the Bulletin in electronic form (e-mail, diskette). Updated statistics on the available full texts, sorted by language and by country, were provided in document CDL-JU (2002) 14.

Full texts appear in CODICES sorted by country (in English alphabetical order) and then by language, as not all full texts are available in English or French. Some texts are in Cyrillic script; this font cannot yet be provided on CODICES, for copyright reasons, but indications on how to install it can be found in the User's Guide to CODICES version 4.2 (document CDL-JU (2002) 13).

**8.c Indexing of Constitutions in CODICES**

The Secretariat informed the participants that the task of indexing constitutions article by article was almost finished (see document CDL-JU (2002) 15). Once the task was completed, it would be possible to conduct very powerful searches for articles of constitutions, using the keywords of the Systematic Thesaurus.

**8.d Updating of Constitutions, Laws on the Courts and Descriptions within CODICES**

The liaison officers were invited to inform the Secretariat of necessary changes in constitutions, laws on the courts and descriptions of courts as compared with the texts in CODICES. There was currently a backlog in updating the laws; the Secretariat was working to bring these up to date.

The Secretariat updated the participants about the project to publish constitutions in French and now also in English in co-operation with the publishers Documentation française and Kluwers respectively. The publication in French had already been discussed at the last meeting, whereas the project of publishing also in English had arisen afterwards. Liaison officers had been invited to review a short introduction to their country's constitution and to provide the latest amendments to it. The Secretariat thanked the liaison officers warmly for their co-operation in both these projects.

**9. Data input mask****9.a CD-Rom input mask V1.6 T13**

The Secretariat informed the participants that there had been some bugs linked to Version 1.5 T13 of the Input Mask. These should have been fixed in Version 1.6 T13. This version was made available to the liaison officers in the \package sub-directory of the CODICES CD-ROM where the file SETUP.EXE can be found. The liaison officers were invited to inform the Secretariat of any problems they encountered in using it. The mask had not changed much in substance but rather in form: some parts had been "personalised" to adapt to each court, and the keywords of the Systematic Thesaurus and Alphabetical Index now included additional cross-references. The liaison officers were invited to use this version of the data

---

input mask for the preparation of their précis. This would automatically ensure that they followed the formal requirements (formatting titles, etc.) as set out in the guidelines for the presentation of the précis (CDL-JU (2001) 5). They were reminded that the précis entered using the mask should be saved to a disk drive on their computer and sent by e-mail to the Secretariat.

### **9.b Internet input mask**

The Secretariat informed the participants about the new data input mask available for the liaison officers on the restricted web site of the Venice Commission: <http://venice.coe.int/ju/codices>. This site allows for on-line data entry for CODICES via an input mask. Individual usernames and passwords for each liaison officer would be distributed soon, for access to the Internet input mask within the site. This mask was not as convenient as the mask on the CD-ROM version of CODICES but could be used without the need to install the CD-ROM version.

Two points were emphasised with respect to the Internet input mask:

- Once the box “Enter into database” has been clicked, the information is immediately sent to the server in Strasbourg and available to the Secretariat to download. Thesaurus and Index keywords can be inserted *after* this, by choosing “Edit existing entry”. Liaison officers wishing to save their work in draft form should include the words “NOT FINAL VERSION” in the headnotes of the entry, so that the Secretariat would not download a draft version. The entry can still be edited using the “Edit existing entry” function; the words “not final version”, if used, should be deleted from the entry once drafting is complete.
- Fax/e-mail replies using the form sent with the invitation to contribute are still required even when this mask is used, as other information is also collected using the reply form (for example, on changes to the composition of courts and amendments to laws).

### **10. Amendments to version 13 of the Systematic Thesaurus**

The participants were invited to approve the proposals for version 14 of the Systematic Thesaurus (CDL-JU (2002) 16 prov., produced after the meeting of the Working Group on 30 May).

Some participants questioned whether the proposed keyword “3.6.2 Regional State” was appropriate, as (particularly in French) the term did not have a clear meaning. Others mentioned that the term was now frequently used and caused no problems in English, and its literal translation into French was becoming increasingly accepted.

The Secretariat recalled that the Thesaurus is not intended to be an expression of doctrine but a research tool. It does not reply to any questions but leads to information; the inclusion of a keyword in the Thesaurus therefore is not an indication that a given doctrinal approach is correct but simply allows for indexation according to whether that question was an issue in a given case.

**Version 14 of the Systematic Thesaurus was adopted as it appears in document CDL-JU (2002) 16 prov and it was decided that it should be used as from Bulletin 2002/3 (September to December 2002 – deadline for contribution January 2003).**

The Secretariat presented the revised dictionaries of keywords of the Alphabetical Index including cross-references (CDL-JU (2002) 18 and 19) which should be used as a reference when indexing with the Alphabetical Index.

#### **11. Library of the Centre on Constitutional Justice**

The participants received the list of documents available at the library of the Centre on Constitutional Justice (CDL-JU (2002) 20). This list is also available both on the public and restricted web sites of the Venice Commission (<http://venice.coe.int> and <http://venice.coe.int/ju>).

Liaison officers from Courts for which the Library does not yet contain the digest or other publication by the Courts (also in original language) were invited to assist the Secretariat in obtaining these resources for the benefit of the users of the library.

#### **12. Other business**

No further points were raised.

#### **13. Date and place of the next meeting**

Mrs Samuelson informed the participants that the Supreme Court of Norway had extended an invitation to the Joint Council to hold its next meeting in Oslo, on 9 May 2003. The participants welcomed this news and expressed their gratitude to the Supreme Court of Norway for its invitation.

**It was decided to hold the next meeting of the Joint Council on Constitutional Justice on 9 May 2003, at the invitation of the Supreme Court of Norway. The meeting of the Working Group on the Thesaurus and a training session in CODICES, the input mask and indexing according to the Systematic Thesaurus would also be held in Oslo the day before the meeting, on 8 May 2003.**

---

**A P P E N D I X I**

**LIST OF PARTICIPANTS / LISTE DES PARTICIPANTS**

**SUB-COMMISSION ON CONSTITUTIONAL JUSTICE /**  
**SOUS-COMMISSION JUSTICE CONSTITUTIONNELLE**

**CYPRUS / CHYPRE**

Mr Panayiotis KALLIS, Judge of the Supreme Court of Cyprus, NICOSIA (also liaison officer)

**HUNGARY / HONGRIE**

Mr László SÓLYOM, Chairman of the Sub-Commission on Constitutional Justice, Former President, Constitutional Court, BUDAPEST

**LIAISON OFFICERS / AGENTS DE LIAISON**

**ALBANIA / ALBANIE**

M. Luan PIRDENI, Responsable du Dépt des relations internationales, Cour constitutionnelle, TIRANA

**ANDORRA / ANDORRE**

Mme Meritxell TOMÀS BALDRICH, Secrétaire générale, Tribunal constitucional, ANDORRA LA VELLA

**ARMENIA / ARMÉNIE**

Mr Gregor VAHANIAN, Director, International Relations Department, Constitutional Court, YEREVAN

**AUSTRIA / AUTRICHE**

Mrs Reinhild HUPPMANN, Chief of Protocol at the Constitutional Court, WIEN

**AZERBAIJAN / AZERBAIDJAN**

Mr Raouf GULIYEV, Head of International Relations, Constitutional Court, BAKU

**BELGIUM / BELGIQUE**

Mme Anne RASSON ROLAND, Référéndaire à la Cour d'arbitrage, BRUXELLES

M. Rick RYCKEBOER, Référéndaire à la Cour d'Arbitrage, BRUXELLES

**BOSNIA AND HERZEGOVINA / BOSNIE-HERZÉGOVINE**

Mr Dušan KALEMBER, Secretary General, Constitutional Court, SARAJEVO

**DENMARK / DANEMARK**

Ms Malene Maxe PETERSEN, Head of Section, Law Department, Ministry of Justice, COPENHAGEN

**FRANCE**

Mme Monique PAUTI, Chef du Service des Relations extérieures, Conseil constitutionnel, PARIS, Secrétaire général de l'Association des Cours constitutionnelles ayant en Partage l'Usage du Français (ACCPUF)

Mlle Patricia HERDT, Conseil constitutionnel, PARIS, Association des Cours constitutionnelles ayant en Partage l'Usage du Français (ACCPUF)

M. Lionel BRAU, Chef du Service de documentation, Conseil constitutionnel, PARIS

**HUNGARY / HONGRIE**

Mr Peter PACZOLAY, Deputy Head, Office of the President of the Republic of Hungary, BUDAPEST

Ms Krisztina KOVACS, Counsellor, Constitutional Court, BUDAPEST

**JAPAN / JAPON**

Mr Naoki ONISHI, Liaison Officer for the Supreme Court of Japan / Consul, Consulate General of Japan, STRASBOURG

**LIECHTENSTEIN**

Mr Ivo ELKUCH, Legal Adviser, State Court, VADUZ

**LITHUANIA / LITUANIE**

Mr Stasys STACIOKAS, Judge, Constitutional Court, VILNIUS

**MALTA / MALTE**

Mr Anthony ELLUL, Judicial Assistant at the Law Courts, MALTA

**MOLDOVA / MOLDAVIE**

M. Mihai COTOROBAI, Juge, Cour constitutionnelle, CHISINAU

**NORWAY / NORVEGE**

Mrs Anne M. SAMUELSON, Senior Law Clerk, Supreme Court, OSLO

**POLAND / POLOGNE**

Mrs Halina PLAK, Head of the Library and Documentation Centre, Constitutional Tribunal, WARSZAWA

**ROMANIA / ROUMANIE**

Mme Gabriela DRAGOMIRESCU, Magistrat-assistant, Cour constitutionnelle, BUCAREST

Mlle Alina BODESCU, Cour constitutionnelle, BUCAREST

**SLOVAKIA / SLOVAQUIE**

M. Radoslav PROCHAZKA, Advisor at the Constitutional Court, KOŠICE

**SLOVENIA / SLOVÉNIE**

Mr Arne MAVCIC, Director, Legal Information Centre, Constitutional Court, LJUBLJANA

**SPAIN / ESPAGNE**

M. Juan Carlos DUQUE, Référendaire, Tribunal constitucional, MADRID

**SWITZERLAND / SUISSE**

M. Paul TSCHÜMPERLIN, Secrétaire Général, Tribunal fédéral, LAUSANNE

Mme Juliane ALBERINI-BOILLAT, Chef du service de documentation, Tribunal fédéral, LAUSANNE

**UKRAINE**

Mr Volodymyr IVASCHENKO, Judge, Constitutional Court, KYIV

**COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES /**

**COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPEENNES**

M. Ph. SINGER, Référendaire, Cour de justice des Communautés européennes, LUXEMBOURG

**SECRETARIAT**

**VENICE COMMISSION / COMMISSION DE VENISE**

Mr Schnutz Rudolf DÜRR

Ms Sarah BURTON

Ms Marian JORDAN

**INTERPRETERS / INTERPRETES**

Mme Denise BRASSEUR

Mme Danielle HEYSCH

---

**A P P E N D I X II****AGENDA**

1. Adoption of the Agenda
2. Revision of the Statute of the Venice Commission
3. Communication by the Secretariat
4. Updating of data on the participating courts
5. Co-operation of Constitutional Courts on the Internet: Venice Forum
6. Co-operation activities
  - 6.a Series of seminars with Constitutional Courts (CoCoSem)
  - 6.b Co-operation with the Association of Constitutional Courts using the French Language (ACCPUF)
  - 6.c Co-operation with Constitutional Courts and equivalent bodies in Southern Africa
  - 6.d Co-operation with Latin American Courts
  - 6.e Co-operation with the Conference of Organs of Constitutional Control of Young Democracies
7. Publication of the Bulletin on Constitutional Case-Law
  - 7.a Publication of the regular Bulletin
  - 7.b Special Bulletin Basic Texts 6
  - 7.c Special Bulletins "Relations"
  - 7.d Special Bulletin "Leading Cases"
8. Publication of CODICES
  - 8.a Presentation of a new version of CODICES
  - 8.b Inclusion of full texts of decisions into the CODICES database
  - 8.c Indexing of Constitutions in CODICES
  - 8.d Updating of Constitutions, Laws on the Courts and Descriptions within CODICES
9. Data input mask
  - 9.a CD-Rom input mask V1.6 T13
  - 9.b Internet input mask
10. Amendments to version 13 of the Systematic Thesaurus



11. Library of the Centre on Constitutional Justice

12. Other business

13. Date and place of the next meeting